

Présentation du projet

L'écriture de l'histoire ***We are the best*** s'est faite avec la collaboration de deux classes.

La première classe vient d'une école italienne dans la Vallée d'Aoste. Son maître, André, enseigne à des élèves âgés de 10 ans. Dans la classe on parle italien et on apprend l'anglais et le français.

La deuxième vient d'une école française en Savoie. Sa maîtresse, Nathalie, enseigne à des élèves âgés de 5 à 8 ans. Dans la classe, on parle français et on apprend l'anglais.

Après avoir étudié l'album ***I'm the best*** en classe, les deux groupes se sont rencontrés lors d'un appel en visio. Les enfants se sont présentés puis ont échangé leurs idées sur le projet d'écriture.

Chaque enfant a choisi un animal et cherché en quoi cet animal était le plus fort. Puis chacun a réalisé l'illustration de son personnage, écrit le texte correspondant et fait l'enregistrement vocal dans les deux langues choisies (français et anglais).

Les élèves de André, qui sont plus grands, se sont occupés de la conception du livre numérique et les élèves de Nathalie ont suivi avec attention l'avancée du travail.

The story *We are the best* was written in collaboration with two classes.

The first class comes from an Italian school in the Aosta Valley. Its teacher, André, teaches pupils aged 10. The class speaks Italian and is learning English and French.

The second is from a French school in Savoie. Its teacher, Nathalie, teaches pupils aged 5 to 8. In the classroom, we speak French and learn English.

After studying the album *I'm the best* in class, the two groups met on a video call.

The children introduced themselves and then exchanged ideas about the writing project.

Each child chose an animal and looked at how that animal was the strongest. Each child then drew an illustration of his or her character, wrote the corresponding text and recorded the voice in the two languages chosen (French and English).

André's older pupils were responsible for designing the digital book, while Nathalie's pupils kept a close eye on the progress of the work.

WE ARE THE BEST

réalisé par

École de Verrès - Istituzione scolastica O. Jacquemet - Vallée d'Aoste - Italie

classe de Cretier André 5 B

École de Thoiry 0730158A - Savoie- France

classe de Carron Nathalie GS/CP/CE1

- EMANUELE: Je suis le meilleur pour chasser.
I'm the best at hunting.
- GIORDANO: Je suis le meilleur pour ramasser les bananes.
I'm the best at picking bananas on tall trees.
- NICOLE: Je suis la meilleure pour voler vite.
I'm the best at flying fast.
- AURORA: Je suis le meilleur pour chasser de nuit.
I'm the best at hunting at night.
- ASIL: Je suis la meilleure pour produire du miel.
I'm the best at producing honey.
- EDOARDO: Je suis le meilleur pour grimper.
I'm the best at climbing.
- MAYAR: Je suis le meilleur pour hiberner.
I'm the best at hibernating.
- GABRIEL: Je suis le meilleur pour être prudent.
I'm the best to be careful.
- OLIVIER: Je suis le meilleur pour supporter des charges lourdes.
I'm the best at bearing heavy loads.
- AARON: Je suis le meilleur pour faire des câlins.
I'm the best at cuddling.
- ZELIE: Je suis Cerf. Je suis le meilleur pour me battre.
I'm Deer. I'm the best at fighting.
- AMANDINE: Je suis Renard. Je suis le meilleur pour chasser les souris.
I'm Fox. I'm the best at hunting mice.
- LOUIS: Je suis Ours. Je suis le meilleur pour manger du miel.
I'm Bear. I'm the best at eating honey.
- JULES: Je suis Ours polaire. Je suis le meilleur pour dormir.
I'm polar bear. I'm the best at sleeping.

CHARLIE: Je suis Ecureuil. Je suis le meilleur pour grimper aux arbres.
I'm squirrel. I'm the best at climbing trees.

AGATHE: Je suis Hamster. Je suis le meilleur pour ronger.
I'm Hamster. I'm the best at gnawing.

KELYA: Je suis Escargot. Je suis le meilleur pour manger de la salade.
I'm Snail. I'm the best at eating salad.

THEALINE: Je suis Faon. Je suis le plus beau.
I'm Fawn. I'm the most beautiful.

CLEMENCE: Je suis Loup Blanc. Je suis le meilleur pour hurler.
I'm White Wolf. I'm the best at screaming.

MAHEE: Je suis Chauve-Souris. Je suis le meilleur pour être la tête à l'envers.
I'm Bat. I'm the best at being upside down.

HEIDI: Je suis Chat. Je suis le meilleur pour miauler.
I'm Cat. I'm the best at meowing.

JEANNE: Je suis Biche. Je suis la meilleure pour m'occuper de mes bébés.
I'm Doe. I'm the best at baby-sitting.

MARGOT: Je suis Chien. Je suis le meilleur pour courir.
I'm Dog. I'm the best at running.

LEON: Je suis Cochon. Je suis le meilleur pour renifler.
I'm Pig. I'm the best at sniffing.

LUCIEN: Je suis serpent. Je suis le meilleur pour ramper.
I'm Snake. I'm the best at crawling.

NEVEN: Je suis Requin. Je suis le meilleur pour manger des poissons.
I'm Shark. I'm the best at eating fishes.

AGATHE: Je suis Hamster. Je suis le meilleur pour ronger.
I'm Hamster. I'm the best at gnawing.

ELIDA: Je suis Rouge-Gorge. Je suis le meilleur pour voler.
I'm Robin. I'm the best at flying.

You know, none of us is the best at everything, but together we can do anything...

...Like writing this story.

**Vous voyez, aucun de nous n'est le meilleur pour tout mais tous ensemble, nous pouvons
tout faire...**

...Comme écrire cette histoire.